

<p>TERMS AND CONDITIONS FOR Baroda Connect (Internet Banking) RETAIL USER</p>	<p>شروط وأحكام مستخدم بارودا كونيكيت Baroda Connect (الخدمات المصرفية عبر الإنترنت) بالتجزئة</p>
<p>I/We, the registered account holder(s)/user(s) ("the Subscriber(s)") of the Bank of Baroda ("the Bank"), hereby authorize and request the Bank to avail the facilities of Online banking services of the Bank ("the Online Service") to perform financial and non-financial transactions on my/our account in the Bank and hereby agree following terms and conditions of the Service Term Agreement (Service Terms):</p>	<p>أنا/ نحن، صاحب (أصحاب) الحساب المسجل/ المستخدم (المستخدمون) ("المشترك (المشتركون)") في بنك بارودا ("البنك")، نفوض ونطلب من البنك الاستفادة من تسهيلات الخدمات المصرفية عبر الإنترنت للبنك ("الخدمة عبر الإنترنت") لإجراء معاملات مالية وغير مالية على حسابي/ حسابنا لدى البنك، وأوافق على الشروط والأحكام التالية لاتفاقية مدة الخدمة (شروط الخدمة):</p>
<p>Right to Alter, Add or Cancel: The Bank reserves the right to alter, add to or cancel any or all of these Service Terms at any time by posting the relevant information on Bank's web site and in the Banks' branches and other premises. Such changes are deemed to be binding to me/us irrespective of whether specific notice was issued or not.</p>	<p>الحق في التعديل أو الإضافة أو الإلغاء: يحتفظ البنك بالحق في تعديل أو إضافة أو إلغاء أي من شروط الخدمة هذه أو جميعها في أي وقت عن طريق نشر المعلومات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك وفي فروع البنوك والمباني الأخرى. تعتبر هذه التغييرات ملزمة لي/ لنا بغض النظر عما إذا كان قد تم إصدار إشعار محدد أم لا.</p>
<p>Facilities: I/We agree that the facility of Bank of Baroda e-Banking shall be available only in specified type of account/s notified by the Bank as eligible for internet banking facility from time to time. I/we do hereby undertake that I/we shall not make available to any person's resident in India Foreign currency against reimbursement in rupees or in any other manner in India. I/we further confirm that all debits to my/our accounts for the purpose of investment in India and credit representing sale proceeds of investment in India are covered either by general or special permission of Reserve Bank of India. I/we agree that the facility of internet banking is available intra bank only and no fund transfer can be affected from other banks to my/our accounts maintained at Bank of Baroda as well as no fund transfer is permissible from Bank of Baroda to accounts maintained with other Banks.</p>	<p>تسهيلات: أوافق/ نوافق على أن تسهيلات الخدمات المصرفية الإلكترونية لبنك بارودا تكون متاحة فقط في نوع محدد من الحساب / الحسابات التي يخطر بها البنك على أنها مؤهلة للتسهيل المصرفي عبر الإنترنت من وقت لآخر. أتعهد/ نتعهد بموجب هذا بأنني/ لن أتاح لأي شخص مقيم في الهند بالعملة الأجنبية مقابل السداد بالروبية أو بأي طريقة أخرى في الهند. وكذا أؤكد / نؤكد أن جميع عمليات المدين على حساباتي/ حساباتنا لغرض الاستثمار في الهند والدائن الذي يمثل عائدات بيع الاستثمار في الهند تتم تغطيتها إما بإذن عام أو خاص من بنك الاحتياطي الهندي. أوافق/ نوافق على أن تسهيل الخدمات المصرفية عبر الإنترنت متاح داخل البنوك فقط ولا يمكن أن يتأثر تحويل الأموال من البنوك الأخرى إلى حساباتي/ حساباتنا المحفوظة في بنك بارودا وكذلك لا يُسمح بتحويل الأموال من بنك بارودا إلى الحسابات المحتفظ بها مع البنوك الأخرى.</p>
<p>Visa Status, Address etc.: It is my/our sole responsibility to ensure to inform the Bank about any changes in my/our employment / business and residence visa status. It is also my/our responsibility to update my/our</p>	<p>حالة التأشيرة والعنوان وما إلى ذلك: تقع على عاتقي/ عاتقنا المسؤولية الوحيدة عن ضمان إبلاغ البنك بأي تغييرات تطرأ على حالة تأشيرة الإقامة الخاصة بي (بنا)/ عملي (نا)/ تجارتي (تجارتنا). تقع على عاتقي/ عاتقنا مسؤوليتنا</p>

<p>current contact information in my/our user profile which includes, but is not limited to, name(s), address, passport details, phone numbers and email addresses.</p>	<p>أيضا تحديث معلومات الاتصال الخاصة بي/ بنا في ملف تعريف المستخدم الخاص بي/ الخاص بنا والذي يتضمن، على سبيل المثال لا الحصر، الاسم (الأسماء) والعنوان وتفاصيل جواز السفر وأرقام الهواتف وعناوين البريد الإلكتروني.</p>
<p>General Provisions: To enable the use of the Online Service I/we shall maintain an Account with the Bank in the UAE. In the event the account is terminated for any reason whatsoever or in the event of any breach of the Service Terms, the Bank shall have the right to cancel the Online Service provided to me/us.</p>	<p>الأحكام العامة: من أجل تمكين استخدام الخدمة عبر الإنترنت، يجب أن أحفظ/ نحفظ بحساب لدى البنك في الإمارات العربية المتحدة. في حالة إنهاء الحساب لأي سبب من الأسباب أو في حالة حدوث أي مخالفة لشروط الخدمة، يحق للبنك إلغاء الخدمة عبر الإنترنت المقدمة إلي/ لنا.</p>
<p>The Bank reserves the right to refuse any application for any of the Online Service and may, at its sole discretion, withdraw at any time all rights and privileges pertaining to the Online Service.</p>	<p>يحتفظ البنك بالحق في رفض أي طلب لأي خدمة عبر الإنترنت ويجوز له، وفقا لتقديره الخاص، سحب جميع الحقوق والامتيازات المتعلقة بالخدمة عبر الإنترنت في أي وقت.</p>
<p>I/we undertake to execute any additional documents that may be required by the Bank prior to provision of any modified/additional facilities under the Online Service provided to me/us. If I/we fail to comply with the above requirements, the Bank has the right to withdraw the Online Service.</p>	<p>أتعهد/ نتعهد بتنفيذ أي مستندات إضافية قد يطلبها البنك قبل تقديم أي تسهيلات معدلة/ إضافية بموجب الخدمة عبر الإنترنت المقدمة إلي/ لنا. إذا تخلفت / تخلفنا عن الالتزام بالمتطلبات المذكورة أعلاه، يحق للبنك سحب الخدمة عبر الإنترنت.</p>
<p>The Bank's record of any transaction processed by the use of Online Service shall be conclusive evidence of such transaction and binding to me/us for all purposes.</p>	<p>يجب أن يكون سجل البنك لأي معاملة تتم معالجتها باستخدام الخدمة عبر الإنترنت دليلا قاطعا على هذه المعاملة وملزما لي/ لنا لجميع الأغراض.</p>
<p>The Bank shall not be responsible for any erroneous payments to credit card institution(s) arising out of wrong input of consumer/card number and I/we hereby confirm and agree to waive any right which I/we may otherwise have for holding the Bank responsible for any mistake or omission caused by the relevant Online Service and any delay by the Bank due to reasons beyond its control in onward transmission of the funds to the credit card institution(s) which may result in disruption of the utility service or card related transactions.</p>	<p>لا يكون البنك مسؤولا عن أي مدفوعات خاطئة لمؤسسة (مؤسسات) بطاقة الائتمان الناشئة عن إدخال خاطئ لرقم المستهلك/ البطاقة، وأنا/ نحن أؤكد وأوافق على التنازل عن أي حق أتمتع/ نتمتع به في الوضع على عاتق البنك المسؤولية عن أي خطأ أو إغفال ناجم عن الخدمة عبر الإنترنت ذات الصلة وأي تأخير من قبل البنك لأسباب خارجة عن إرادته في التحويل للأموال إلى مؤسسة (مؤسسات) بطاقة الائتمان مما قد يؤدي إلى تعطيل خدمة المرافق أو المعاملات ذات الصلة بالبطاقة.</p>
<p>The Bank shall have the right to debit the applicable fees and charges for any instructions through Online Service from my/our Account(s).</p>	<p>يحق للبنك خصم الرسوم والمصاريف المتبعة بها على أي تعليمات من خلال الخدمة عبر الإنترنت من حسابي (حساباتنا). يجب أن</p>

Such charges shall be as per the Bank's Schedule of Fees and Charges.	تكون هذه الرسوم وفقا لجدول الرسوم والمصاريف الخاص بالبنك.
I/we acknowledge that Online Service is part of the Bank's Baroda Connect online service which has the copyright interest in all software and documentation of the Online Service and subsequent amendments including user guidelines in any form.	أقر / نقر بأن الخدمة عبر الإنترنت جزء من خدمة Baroda Connect عبر الإنترنت التابعة للبنك والتي لها حقوق الطبع والنشر في جميع البرامج والوثائق الخاصة بالخدمة عبر الإنترنت والتعديلات اللاحقة بما في ذلك إرشادات المستخدم بأي شكل من الأشكال.
I/we hereby agree that the Bank has the right to withdraw any or all of the facilities under Online Service, without assigning any reason, after serving a notice to me/us by ordinary post or via e-mail.	أوافق/ نوافق بموجب هذا على أن للبنك الحق في سحب أي من التسهيلات أو جميعها بموجب الخدمة عبر الإنترنت، دون إبداء أي سبب، بعد إرسال إشعار إلي / إلينا بالبريد العادي أو عبر البريد الإلكتروني.
<p>Events Beyond Bank's Control:</p> <p>The Bank shall not be liable for any delay or failure of Online Service arising from any cause or causes beyond its control, including (without limitation) act of God, act of government or regulatory authority, war, fire, flood, explosion, terrorism, riot or civil commotion, or non-availability, non-functioning or malfunctioning, computer viruses, interruption or disruption of utilities, internet service provider(s), or broadcast, telecommunications or other network systems or services.</p>	<p>الأحداث الخارجة عن سيطرة البنك:</p> <p>لا يكون البنك مسؤولاً عن أي تأخير أو فشل في الخدمة عبر الإنترنت ناشئ عن أي سبب أو أسباب خارجة عن إرادته، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) القضاء والقدر أو عمل حكومي أو سلطة تنظيمية أو حرب أو حريق أو فيضان أو انفجار أو إرهاب الشعب أو الاضطرابات المدنية أو عدم التوفر أو عدم العمل أو التعطل أو فيروسات الكمبيوتر أو انقطاع أو تعطيل المرافق أو مزود (مزودي) خدمة الإنترنت أو البث أو الاتصالات السلكية واللاسلكية أو أنظمة أو خدمات الشبكات الأخرى.</p>
<p>Termination:</p> <p>The Bank reserves the right, in its sole discretion, to terminate my/our use of the Online Service immediately without giving prior notice to me/us.</p>	<p>إنهاء الخدمة:</p> <p>يحتفظ البنك بالحق، وفقاً لتقديره الخاص، في إنهاء استخدامي/ استخدامنا للخدمة عبر الإنترنت على الفور دون إرسال إشعار مسبق إلي / لنا.</p>
<p>Events of Default:</p> <p>The Bank may terminate the access to the Online Service with immediate effect:</p> <p>(a) if I/we cease to maintain an Account with the Bank in the United Arab Emirates;</p> <p>(b) if my/our relationship with the Bank or any other banking activity has been terminated;</p> <p>(c) if I/we notify the Bank of changes in the status of mine/ours which are unacceptable to the Bank.</p>	<p>حالات تقصير</p> <p>يجوز للبنك إنهاء الوصول إلى الخدمة عبر الإنترنت بأثر فوري:</p> <p>(أ) إذا توقفت / توقفنا عن الاحتفاظ بحساب لدى البنك في دولة الإمارات العربية المتحدة ؛</p> <p>(ب) إذا تم إنهاء علاقتنا/ علاقتنا مع البنك أو أي نشاط مصرفي آخر؛</p> <p>(ج) إذا أبلغت (نا) البنك بالتغييرات التي طرأت على وضعي/ وضعنا والتي تكون غير مقبولة للبنك.</p>

<p>Exclusion of Liability: The Bank will in no way be liable to me/us for any loss / damage caused / suffered in the following cases: Upon termination of the Online Service or a part of the Online Service without giving prior notice to me/us. Any misuse of the Online Service by me/us where the misuse is as a result of non-adherence to reasonable security procedures or terms and conditions of the Service or any specific security procedures advised to me/us by the Bank from time to time. Where I/we fail to notify the Bank of any change in my/our e-mail address, mailing address or contact numbers. Any errors or failures from any malfunction of the Computer, Software, the Internet and Internet Service Provider, or any electronic virus or viruses that may infect Computer/Software that is used by me/us. Any industrial dispute or other matter outside the Bank's control or the control of the Bank's agents and sub-contractors (if any); Any erroneous Payment to any Beneficiary arising from any inputting error I/we may make; Any delay beyond the Bank's control in making Payment to any Beneficiary; Any failure by me/us to check any notice, communication which the Bank may have sent via Secure e-mail; Any loss of data, Software, Computer or other equipment caused by the use of the Online Service; Any loss arising out of any erroneous Payments or any delay in the transmission of funds through the Service to any Beneficiary which may result from the termination or disruption of the Online Service; For the accuracy of any Financial or Non-Financial Transaction undertaken by me/us. Any failure by the Bank to make a Payment to a Beneficiary or to carry out my/our instructions if the Account was attached by a court order or</p>	<p>إخلاء المسؤولية: لا يكون البنك بأي حال من الأحوال مسؤولاً تجاهي / تجاهنا عن أي خسارة/ ضرر ناتج / متكبذ في الحالات التالية: عند إنهاء الخدمة عبر الإنترنت أو جزء من الخدمة عبر الإنترنت دون إرسال إشعار مسبق إليّ / إلينا. أي إساءة استخدام للخدمة عبر الإنترنت مني/ منا عندما يكون سوء الاستخدام نتيجة عدم الالتزام بإجراءات الأمان المعقولة أو شروط وأحكام الخدمة أو أي إجراءات أمنية محددة يفيدني/نا البنك بها من وقت لآخر. عندما تخلفت/ تخلفنا عن إخطار البنك بأي تغيير في عنوان البريد الإلكتروني أو العنوان البريدي أو أرقام الاتصال الخاصة بي/ بنا. أي أخطاء أو تخلفات ناتجة عن أي خلل في الكمبيوتر أو البرامج أو مزود خدمة الإنترنت والإنترنت أو أي فيروسات أو فيروسات إلكترونية قد تصيب الكمبيوتر / البرنامج الذي أستخدمه/ نستخدمه أي نزاع صناعي أو مسألة أخرى خارجة عن سيطرة البنك أو سيطرة وكلاء البنك والمقاولين من الباطن (إن وجد) ؛ أي مدفوعات خاطئة لأي مستفيد تنشأ عن أي خطأ في الإدخال أقوم به / نقوم به؛ أي تأخير خارج عن إرادة البنك في الدفع لأي مستفيد ؛ أي تخلف مني / منا في التحقق عن أي إشعار أو اتصال من شأنه أن يرسله البنك عبر بريد إلكتروني آمن؛ أي فقدان للبيانات أو البرامج أو الكمبيوتر أو أي معدات أخرى ناتج عن استخدام الخدمة عبر الإنترنت؛ أي خسارة ناجمة عن أي مدفوعات خاطئة أو أي تأخير في تحويل الأموال من خلال الخدمة إلى أي مستفيد والذي قد ينتج عن إنهاء أو تعطيل الخدمة عبر الإنترنت؛ لدقة أي معاملة مالية أو غير مالية أجريها / نجريها. أي تخلف من البنك في سداد دفعة لأحد المستفيدين أو تنفيذ تعليماتي/ تعليماتنا إذا تم إرفاق الحساب بأمر من المحكمة أو تم</p>
---	---

<p>blocked/frozen for whatever reason:</p> <p>Any other loss that I/we may suffer by using the Online Service.</p>	<p>حظره / تجميده لأي سبب من الأسباب:</p> <p>أي خسارة أخرى قد أعانيها/ نعانيتها من استخدام الخدمة عبر الإنترنت.</p>
<p>Waiver:</p> <p>No failure or delay on the part of the Bank to exercise any power, right or remedy under this Agreement shall operate as a waiver thereof, nor shall any partial exercise by the Bank of any power, right or remedy prevent any other alternative exercise thereof or the exercise of any other power, right or remedy. The remedies provided in this Agreement are cumulative and are not exclusive of any remedies provided by law.</p>	<p>التنازل:</p> <p>لا يُعد أي تخلف أو تأخير من البنك في ممارسة أي صلاحية أو حق أو تعويض بموجب هذه الاتفاقية بمثابة تنازل عنها، كما لا يجوز لأي ممارسة جزئية من البنك مع أي صلاحية أو حق أو تعويض أن تمنع أي ممارسة بديلة أخرى لها أو ممارسة أي صلاحية أو حق أو تعويض آخر. التعويضات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية تراكمية وليست مستثناة من أي تعويضات ينص عليها القانون.</p>
<p>Indemnity</p> <p>I/we agree to fully indemnify, defend and hold harmless the Bank, its successors, its officers, directors, employees, consultants, service providers and agents from any and all third party claims, liability, damages and/or costs (including, but not limited to, attorneys fees) arising in any way in connection with my/our account, money transfers, from my/our violation of the Service Terms and /or Terms and Conditions displayed on https://intl.bobibanking.com, my/our infringement or infringement by any other user of my/our Account(s) and in recovering any amounts due to the Bank or incurred by the Bank in any legal proceedings of whatever nature. I/we hereby agree to pay the Bank such amount as may be determined by the Bank to be sufficient to indemnify it against any such, loss or expenses even though they may not have arisen or are contingent in nature. I/we further agree and declare that I/we shall be bound by whatever action of mine/ours or any inaction on my/our part and shall not challenge the same and further hold the Bank harmless and indemnified in this regard.</p>	<p>التعويض</p> <p>أوافق/ نوافق على تعويض البنك وخلفائه ومسؤوليه ومديره وموظفيه واستشاري ومقدمي الخدمات والوكلاء والدفاع عنها وإبراء ذمتهم بالكامل من أي وكافة مطالبات الطرف الثالث والمسؤولية والأضرار و/ أو التكاليف (بما في ذلك، ولكن على سبيل المثال لا الحصر، أتعاب المحاماة) الناشئة بأي شكل من الأشكال فيما يتعلق بحسابي/ حسابنا، وتحويلات الأموال، نتيجة مخالفتي/ مخالفتنا لشروط الخدمة و/ أو الشروط والأحكام المعروضة على https://intl.bobibanking.com، انتهاكنا أو انتهاكنا من قبل أي مستخدم آخر لحسابي / حسابي (حساباتنا) وفي استرداد أي مبالغ مستحقة للبنك أو تكبدها البنك في أي إجراءات قانونية مهما كانت طبيعتها. أوافق / نوافق على دفع المبلغ الذي يحدده البنك ليكون كافياً لتعويضه عن أي خسارة أو مصاريف من هذا القبيل على الرغم من أنها قد لا تكون قد نشأت أو كانت طارئة في طبيعتها. كما أوافق / نوافق وأعلن بأنني أستلزم/ سنلتزم بأي عمل مني/ منا أو أي تقاعس مني/ منا ولا أعترض على هذا الأمر ونحمي البنك من الضرر وتعويضه في هذا الصدد.</p>
<p>Severability:</p> <p>If any provision of this Agreement, or any other documents issued in connection with e-Banking shall be determined by a court of competent jurisdiction to be void or if at any time one or more of such provisions becomes illegal, invalid or</p>	<p>قابلية الفصل</p> <p>إذا تم تحديد أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية، أو أي مستندات أخرى صادرة فيما يتعلق بالخدمات المصرفية الإلكترونية من قبل محكمة ذات اختصاص قضائي على أنه باطل أو إذا أصبح واحد</p>

<p>unenforceable as written, the effected provision shall be interpreted so as to achieve, to the extent permitted by applicable law, the purposes intended under the original provision, and the remaining provisions shall continue in full force and effect, as modified.</p>	<p>أو أكثر من هذه الأحكام في أي وقت غير قانوني أو غير صالح أو غير قابل للتنفيذ حسب الكتابة، يجب تفسير الحكم الساري على أنه يحقق بالقدر الذي يسمح به القانون المعمول به، الأغراض المقصودة بموجب الحكم الأصلي، وتظل الأحكام المتبقية سارية المفعول ومعمولا بها بصيغتها المعدلة.</p>
<p>Termination or Modifications I/we hereby agree that: The Bank may at any time vary the Service Terms whether written or online.</p> <p>The Bank has the sole authority and unrestricted right to amend this Service Terms without any notice by posting revised terms and conditions on the Bank's website.</p> <p>I/we hereby waive my/our right to contest in respect to the revised Service Terms and agree to be bound by the same.</p>	<p>إنهاء الخدمة أو التعديلات أنا / نحن نتفق بموجب هذا على ما يلي: يجوز للبنك في أي وقت تغيير شروط الخدمة سواء كانت مكتوبة أو عبر الإنترنت.</p> <p>يحتفظ البنك بالصلاحية الوحيدة والحق غير المقيد لتعديل شروط الخدمة الماثلة دون أي إشعار عن طريق نشر الشروط والأحكام المعدلة على موقع البنك الإلكتروني.</p> <p>أنا/نحن نتنازل بموجب هذا عن حقي/حقنا في الطعن فيما يتعلق بشروط الخدمة المعدلة وأوافق على الالتزام بها.</p>
<p>Governing Law: The terms and conditions contained herein shall be governed and interpreted in accordance with the laws that may be determined by the Bank at its sole and absolute discretion. In the event of a dispute arising in relation to the use of the Online Service, it shall be resolved in accordance with the Clause 27 of the Terms and Conditions displayed on https://intl.bobibanking.com provided that the Bank may, if it deems appropriate, bring proceedings in any other jurisdiction, inside or outside India.</p>	<p>القانون الحاكم (المعمول به) تخضع الشروط والأحكام الواردة في هذا المستند وتفسر وفقا للقوانين التي يحددها البنك وفقا لتقديره الخاص والمطلق. في حالة نشوء أي نزاع فيما يتعلق باستخدام الخدمة عبر الإنترنت، يجب حله وفقا للبند 27 من الشروط والأحكام المعروضة على https://intl.bobibanking.com بشرط أنه يجوز للبنك، إذا تراه مناسباً، رفع الدعاوى إلى أي اختصاص قضائي آخر داخل أو خارج الهند.</p>
<p>Read, Understood and Accepted by me/us: I/we hereby confirm having read, understood and accepted the Service Terms in acknowledgement of which I/we have submitted this agreement to the Bank.</p>	<p>قرأت وفهمت وقبلت (نا): أنا/نحن أؤكد أنني (نا) قرأت وفهمت وقبلت شروط الخدمة وإقراراً بها قدمت/قدمنا هذه الاتفاقية إلى البنك.</p>
<p>Mean and Include: The expression I/we mentioned herein shall include my/our successors, legal heirs, executors, administrators and assigns.</p>	<p>يعني وتشمل: يجب أن يشمل التعبير أنا/نحن الذي ذكرناه هنا خلفائي (نا)/ورثتي (ورثتنا) القانوني، والمنفذين والإداريين والمتنازل لهم.</p>